

4. Специфические ЛГБТИ-аспекты

4.1 Какие данные нужно предоставить о моей сексуальной ориентации и гендерной идентичности?

ЛГБТИ-беженцам*кам во время слушания необходимо сообщить о своей сексуальной ориентации или гендерной идентичности. Для этого нужно также ответить на все вопросы о личной жизни, процессе осознания своей идентичности и прежних отношениях. А вот вопросы о сексуальном опыте запрещены. Фото и видео сексуального содержания в качестве доказательств не рассматриваются.

4.2 Если я не рассказал*а о своей сексуальной ориентации или гендерной идентичности?

Как правило, возможность повторного слушания после отказа, для предоставления дополнительных оснований для убежища, отсутствует. Поэтому важно с самого начала назвать в качестве причины свою сексуальную ориентацию или гендерную идентичность. ЛГБТИ-люди которые не сделали этого из страха или стыда, после получения негативного решения могут попытаться подать дополнительное заявление. С этим могут помочь ЛГБТИ-консультационные центры.

4.3 Получу ли я убежище, если на родине я скрывал*а свою сексуальную ориентацию или гендерную идентичность?

ЛГБТИ-люди, которые скрывали свою идентичность на родине и поэтому без преследований выехали из страны, получают убежище только в том случае, если они делали это из страха перед преследованием. Если они так жили, чтобы сохранить свое лицо или защитить честь семьи, то это, как правило, не основание для получения убежища. Тогда часто исходят из того, что они и дальше могут продолжать так жить и преследовать их никто не станет. Гомосексуальные беженцы*ки, состоящие в браке, должны четко объяснить причину.

4.4 Является ли дискриминация ЛГБТИ основанием для получения убежища?

Оскорбления, абстрактные угрозы и враждебные в отношении ЛГБТИ-людей взгляды большинства населения сами по себе не являются основаниями для получения убежища. Если же дискриминация на родине является настолько существенной, что она представляет собой серьезное нарушение прав человека, то это основание для получения убежища. Поэтому во время консультации ЛГБТИ-люди должны сообщать о любых случаях дискриминации и насилия на родине.

Fluchtgrund: queer - Queer Refugees Deutschland

Проект «Fluchtgrund: queer - Queer Refugees Deutschland» организации LSVD консультирует, поддерживает, объединяет и информирует ЛГБТИ-беженцев*ок и организации, которые с ними работают.

Мы предлагаем:

- консультации для ЛГБТИ-беженцев*ок и направление их в местные консультационные центры
- обучение персонала мест размещения, консультационных центров, переводческих бюро и административных органов
- информацию (веб-сайт, а также брошюры и плакаты)

Для получения более подробной информации и контактов с местными координационными центрами:



www.queer-refugees.de



queer-refugees@lsvd.de



0049/ 157 30961018



Контакты:

Лилит Раза

(языки: немецкий, панджаби, английский, урду, хинди)

☎ 0221 92 59 61-17

Ина Вольф

(языки: немецкий, английский)

☎ 0221 92 59 61-20

Колин Кэхилл-Мюллер

(языки: немецкий, английский)

☎ 0157 3096 1018

Руководство для беженцев*ок в Германии, являющихся геями, лесбиянками, бисексуальными, транс* и интер* людьми (ЛГБТИ)



Russisch

- Разъяснение процесса получения убежища
- Указания для ЛГБТИ-беженцев*ок
- Контакты с ЛГБТИ-организациями



FLUCHTGRUND:
QUEER
- QUEER REFUGEEES DEUTSCHLAND

ein Projekt des

LSVD
Verband Queere Vielfalt

gefördert durch

Die Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration
Die Beauftragte der Bundesregierung für Antirassismus

1. Защита ЛГБТИ-беженцев*ок в Германии

2. Процесс рассмотрения заявления о предоставлении убежища

3. Виды защиты и возможность обжалования

1.1 Когда ЛГБТИ-лица получают убежище в Германии?

Если гей, лесбиянка, бисексуальный, транс* или интер* (ЛГБТИ) человек подвергается преследованию, то это является законным основанием для получения убежища в Германии. Преследование означает, что на родине ему за его сексуальную ориентацию или гендерную идентичность грозит насилие, смерть, арест или другие формы жестокого обращения. В Германии ЛГБТИ не является табу и об этом можно и нужно говорить открыто при рассмотрении ходатайства о предоставлении убежища.

1.2 Когда преследование со стороны государства – причина для получения убежища?

Только когда акты преследования или дискриминации представляют собой грубое нарушение прав человека из-за их тяжести или частоты. Один лишь факт того, что за совершение гомосексуальных действий предусмотрено наказание, не является актом преследования. Только в случае применения этих наказаний он является актом преследования.

1.3 Когда преследование в семье – причина для получения убежища? (негосударственное преследование)

В случае если преследование исходило не со стороны государства (полиция, органы юстиции и т.п.), а негосударственных структур (вооруженные формирования, семья и т.п.), то преследование является причиной для получения убежища в том случае, если государство очевидно не может или не хочет принять меры защиты. Например, насилие или угроза со стороны семьи является причиной для получения убежища только тогда, когда очевидно, что ни полиция, ни переезд в другую часть страны не обеспечат защиту.

1.4 Где я буду жить во время этого процесса?

После подачи заявления на предоставление убежища вы будете направлены в одну из федеральных земель Германии. В период рассмотрения ходатайства вам будет предоставлена временная жилплощадь в общежитии. ЛГБТИ-люди могут конфиденциально проконсультироваться с персоналом о необходимости особой защиты по месту проживания. Как правило, беженцы*ки, лишь только после принятия положительного решения о предоставлении убежища, направляются в муниципалитеты, где могут снять квартиру, записаться на интеграционные курсы и работать.

2.1 Как проходит этот процесс?

Подать заявление о предоставлении убежища можно только на территории Германии. Этот процесс включает в себя, как правило, два слушания Федеральным ведомством по вопросам миграции и беженцев (BAMF). Первое слушание предназначено прежде всего для того, чтобы выяснить, в компетенции какого государства дублинского соглашения находится рассмотрение прошения. Этими государствами на сегодняшний день являются все страны ЕС, а также Исландия, Норвегия, Лихтенштейн и Швейцария. О причинах беженства идёт речь только на втором слушании. Персонал BAMF'a обязан соблюдать конфиденциальность, установленную законом.

2.2 Что мне следует сделать перед слушаниями?

При подготовке рекомендуется получить поддержку консультационных центров по вопросам предоставления убежища и организаций для ЛГБТИ-беженцев*ок. Целесообразно хронологически записать все акты преследования, собрать доказательства и потренироваться в изложении пережитого. Также рекомендуется заранее по электронной почте попросить, чтобы слушание проводилось лицом, чувствительным к ЛГБТИ-теме, а также заранее проинформировать о сопровождающей персоне.

2.3 Что происходит на первом слушании? («дублинская система»)

Первое слушание включает в себя, прежде всего, вопросы о личности, нахождении семьи и пути прибытия в страну. Как правило, процесс рассмотрения заявления находится в компетенции того государства ЕС, которое выдало въездную визу. Если въезд осуществлялся без визы, то рассмотрение заявления находится в компетенции того государства дублинского соглашения, через которое впервые осуществился въезд в ЕС. Как правило, происходит передача человека этому государству.

2.4 Что происходит на втором слушании? (основания для беженства)

На втором слушании речь идет о причинах беженства. Их необходимо излагать полностью, без противоречий, конкретно, наглядно и подробно. Лживые высказывания во время слушания, как правило, распознаются BAMF и приводят к отклонению прошения. После окончания слушания, протокол переводится на язык заявителя*ницы, который подтверждается подписью. Поэтому необходимо настоять на том, чтобы в протоколе были отмечены все проблемы, имевшие место во время слушания.

3.1 Какие виды международной защиты существуют в Германии?

«Классическое» политическое убежище (сначала на 3 года) в первую очередь получают лица, преследуемые по политическим мотивам, которые прибыли в Германию прямыми авиарейсами. Преследуемые лица, въехавшие в Германию через другое государство ЕС, получают при определенных обстоятельствах «статус беженцев» (тоже на 3 года). Люди бегущие от гражданских войн получают, обычно, «субсидиарную защиту» (сначала на 1 год). Если основания для убежища по истечении этого времени сохраняются, то соответственный статус продлевается.

3.2 На что должны обратить внимание ЛГБТИ-люди из страны, в которой ведется гражданская война?

ЛГБТИ-беженцы*ки из этих стран во время слушания должны обязательно заявить об актах преследования и дискриминации, с которыми они столкнулись в связи с их сексуальной ориентацией или гендерной идентичностью. Таким образом есть шанс получить статус защиты на три года, который не зависит от гражданской войны. Привести эти основания позднее будет сложно.

3.3 Если мне отказали в предоставлении убежища?

Само по себе негативное решение не означает неизбежной необходимости покинуть Германию. В любом случае есть возможность обжаловать это решение через адвоката*ку. Даже если обжалование не привело к желаемому результату, во многих случаях по различным причинам депортации не происходит. Поэтому, несмотря на отказ в предоставлении убежища, стоит проверить наличие причин, препятствующих депортации.

3.4 Что такое ускоренный процесс при рассмотрении заявления?

Процедуры ускоренного рассмотрения проводятся для людей из так называемых «безопасных государств» (все страны ЕС, а также на настоящий момент все балканские государства, Гана и Сенегал). Если было доказано, что беженцы*ки ввели BAMF в заблуждение относительно их личности или уничтожили свои документы, то они проходят по ускоренной процедуре рассмотрения заявления. В этом случае ведомство, принимающее решение, изначально исходит из того, что оснований для предоставления убежища нет. Поэтому эти заявления обычно отклоняются как «очевидно необоснованные».